



**Convention against Torture  
and Other Cruel, Inhuman  
or Degrading Treatment  
or Punishment**

Distr.: General

3 June 2016

English only

---

**Committee against Torture**

**Concluding observations on the second periodic report of  
Japan, adopted by the Committee at its fiftieth session  
(6-31 May 2013)**

Addendum

**Additional follow-up information provided by Japan to the  
concluding observations (CAT/C/JPN/CO/2)\***

[Date received: 20 May 2016]

---

\* The present document is being issued without formal editing.

GE.16-08993(E)



\* 1 6 0 8 9 9 3 \*

Please recycle



1. In March 2015, the Government of Japan submitted the comments on the concluding observations of the Human Rights Committee (CAT/C/JPN/CO/2). Regarding the issue of comfort women, there is a positive step after the submission. The additional information is as follows.
2. After intensive consultations between the Governments of Japan and the Republic of Korea on the issue of comfort women toward an early conclusion, the Foreign Ministers of both nations had a meeting on December 28 last year and reached an agreement on the issue. With this agreement, the two Governments confirmed that the issue of comfort women is resolved finally and irreversibly. Later on the same day, a phone call between the leaders of both nations was held and the leaders confirmed that both sides reached an agreement and honored such development.
3. What should be recognized is that the Government of Japan has been sincerely dealing with this issue such as through the Asian Women's Fund even before the most recent agreement. Building on such experience and under the most recent agreement, the following has been decided: first, the Government of the Republic of Korea establish a foundation for the purpose of providing support for the former comfort women; second, its fund of approximately 1 billion yen be contributed by the Government of Japan as a one-time contribution through its budget; and third, projects for recovering the honor and dignity and healing the psychological wounds of all former comfort women be carried out under the cooperation between the two Governments.
4. As each government is currently making efforts to faithfully implement (the content of) the agreement (see Attachment), the Government of Japan wishes to take this opportunity to ask for understanding from the international community on such efforts by the two Governments. In this regard, the Government of Japan would like to draw the attention of the Committee to the fact that the international community is now welcoming the agreement, as expressed by, for instance, Mr. Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations.

## **Attachment**

### **(provisional translation)**

5. Announcement by Foreign Ministers of Japan and the Republic of Korea at the Joint Press Occasion

### **Foreign Minister Kishida**

6. The Government of Japan and the Government of the Republic of Korea (ROK) have intensively discussed the issue of comfort women between Japan and the ROK at bilateral meetings including the Director-General consultations. Based on the result of such discussions, I, on behalf of the Government of Japan, state the following:

(a) The issue of comfort women, with an involvement of the Japanese military authorities at that time, was a grave affront to the honor and dignity of large numbers of women, and the Government of Japan is painfully aware of responsibilities from this perspective.

As Prime Minister of Japan, Prime Minister Abe expresses anew his most sincere apologies and remorse to all the women who underwent immeasurable and painful experiences and suffered incurable physical and psychological wounds as comfort women.

(b) The Government of Japan has been sincerely dealing with this issue. Building on such experience, the Government of Japan will now take measures to heal psychological wounds of all former comfort women through its budget. To be more specific, it has been

decided that the Government of the ROK establish a foundation for the purpose of providing support for the former comfort women, that its funds be contributed by the Government of Japan as a one-time contribution through its budget, and that projects for recovering the honor and dignity and healing the psychological wounds of all former comfort women be carried out under the cooperation between the Government of Japan and the Government of the ROK.

(c) While stating the above, the Government of Japan confirms that this issue is resolved finally and irreversibly with this announcement, on the premise that the Government will steadily implement the measures specified in (2) above.

In addition, together with the Government of the ROK, the Government of Japan will refrain from accusing or criticizing each other regarding this issue in the international community, including at the United Nations.

#### **Foreign Minister Yun**

7. The Government of the Republic of Korea (ROK) and the Government of Japan have intensively discussed the issue of comfort women between the ROK and Japan at bilateral meetings including the Director-General consultations. Based on the result of such discussions, I, on behalf of the Government of the ROK, state the following:

(a) The Government of the ROK values the GOJ's announcement and efforts made by the Government of Japan in the lead-up to the issuance of the announcement and confirms, together with the GOJ, that the issue is resolved finally and irreversibly with this announcement, on the premise that the Government of Japan will steadily implement the measures specified in 1. (2) above. The Government of the ROK will cooperate in the implementation of the Government of Japan's measures.

(b) The Government of the ROK acknowledges the fact that the Government of Japan is concerned about the statue built in front of the Embassy of Japan in Seoul from the viewpoint of preventing any disturbance of the peace of the mission or impairment of its dignity, and will strive to solve this issue in an appropriate manner through taking measures such as consulting with related organizations about possible ways of addressing this issue.

(c) The Government of the ROK, together with the Government of Japan, will refrain from accusing or criticizing each other regarding this issue in the international community, including at the United Nations, on the premise that the Government of Japan will steadily implement the measures it announced.

---